



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 135(а) повестки дня

**Финансирование Сил Организации Объединенных
Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке:
Силы Организации Объединенных Наций
по наблюдению за разъединением**

Отчет об исполнении бюджета Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	3
II. Выполнение мандата	3–6	3
III. Показатели использования ресурсов		8
A. Финансовые ресурсы		8
B. Прочие поступления и корректировки		9
C. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения		9
IV. Анализ разницы в объеме ресурсов	7–18	10
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее	19	13



Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СОООНР) за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года.

Общие расходы на финансирование СОООНР за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года увязаны с целями Сил с помощью ряда таблиц с показателями, ориентированными на достижение результатов и сгруппированными по следующим компонентам: оперативная деятельность и поддержка.

Исполнение бюджета

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2003 года — 30 июня 2004 года)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	19 495,7	18 745,6	750,1	3,8
Гражданский персонал	6 770,1	7 597,2	(827,1)	(12,2)
Оперативные потребности	13 743,4	13 401,0	342,4	2,5
Валовые потребности	40 009,2	39 743,8	265,4	0,7
Поступления по плану налогообложения персонала	982,1	1 087,2	(105,1)	(10,7)
Чистые потребности	39 027,1	38 656,6	370,5	0,9
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей	40 009,2	39 743,8	265,4	0,7

Численность персонала

Категория	Утвержденная численность ^a	Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных должностей (в процентах) ^b	
			Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных должностей (в процентах) ^b
Военные наблюдатели	—	—	—	—
Воинские контингенты	1 037	1 036	—	0,1
Гражданская полиция	—	—	—	—
Регулярная полиция	—	—	—	—
Международные сотрудники	40	37	—	7,5
Национальные сотрудники	92	90	—	2,2
Добровольцы Организации Объединенных Наций	—	—	—	—
Персонал, предоставленный правительствами	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—

^a Наибольшая утвержденная численность.

^b На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

I. Введение

1. Бюджет на содержание Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года был представлен в докладе Генерального секретаря от 19 декабря 2002 года (A/57/688) и составил 40 212 900 долл. США брутто (39 192 400 долл. США нетто). В нем предусмотрены ассигнования на 1037 военнослужащих, 41 международного сотрудника и 92 национальных сотрудников. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 38 своего доклада от 4 апреля 2003 года (A/57/772/Add.7) рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать 39 901 700 долл. США брутто (38 935 700 долл. США нетто) на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года.
2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/324 от 18 июня 2003 года ассигновала на содержание сумму в размере 40 009 200 долл. США брутто (39 027 100 долл. США нетто) на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года. Вся соответствующая сумма была начислена государствам-членам в виде взносов.

II. Выполнение мандата

3. Мандат Сил был определен в резолюции 350 (1974) Совета Безопасности. Мандат на отчетный период был определен в резолюциях Совета 1488 (2003) от 26 июня 2003 года и 1520 (2003) от 22 декабря 2003 года.
4. Силам поручено оказывать Совету Безопасности содействие в достижении общей цели, заключающейся в поддержании международного мира и безопасности между Израилем и Сирийской Арабской Республикой.
5. В рамках достижения этой общей цели в указанный период исполнения бюджета Силы содействовали реализации ряда достижений путем осуществления соответствующих ключевых видов деятельности, показанных в нижеприведенных таблицах. Информация в этих таблицах сгруппирована по следующим компонентам: оперативная деятельность и поддержка.
6. Период 2003/04 годов является первым периодом исполнения бюджета, по завершении которого Силы смогли дать оценку проделанной ими работы на основе плановых показателей, ориентированных на достижение результатов и включенных в бюджет на 2003/04 финансовый год. В настоящем отчете фактические показатели достижения, т.е. степень прогресса, достигнутого за указанный период в реализации ожидаемых достижений, сопоставляются с плановыми показателями достижения, а фактически завершённые мероприятия — с запланированными мероприятиями.

Компонент 1: Оперативная деятельность**Ожидаемое достижение 1.1:** Обеспечение соблюдения Соглашения о разъединении между Израилем и Сирийской Арабской Республикой

<i>Планируемые показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения</i>	
Ни одного серьезного нарушения прекращения огня	Ни одного серьезного нарушения прекращения огня и 89 мелких нарушений, в отношении которых заявлялся протест	
Оперативное урегулирование проблем, возникающих между сторонами	Инцидент со стрельбой между сторонами урегулирован в течение месяца	
<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (с указанием количества или да/нет)</i>	<i>Замечания</i>
Регулярные встречи со сторонами на уровне офицеров связи взаимодействия	38	26 встреч между командующим Силами и старшим должностным лицом сирийской делегации 12 встреч между командующим Силами и офицером связи взаимодействия израильских сил обороны
Периодические совещания высокого уровня с участием сторон	10	4 совещания между командующим Силами и высокопоставленным представителем командования израильских сил обороны 6 совещаний между командующим Силами и высокопоставленным представителем командования сирийских сил обороны
Проведение 10 950 ежедневных мобильных патрульных операций в дневное и ночное время	13 064	9398 дневных патрулей и 3666 ночных патрулей Рост количества патрулей объясняется переходом на новую концепцию проведения операций, в соответствии с которой сокращается количество стационарных позиций и увеличивается количество аванпостов и мобильных патрулей
5840 человеко-часов ежедневной работы временных контрольно-пропускных пунктов в соответствии со сложившейся практикой	5 840	По 2 военнослужащих на 8 контрольно-пропускных пунктах в течение всего года
Проведение раз в две недели 52 инспекционных проверок в районе ограничения	52	
156 механизированных патрулей в районе ограничения	156	

<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (с указанием количества или да/нет)</i>	<i>Замечания</i>
Реализация пересмотренной концепции развертывания и патрулирования: демонтаж старых позиций	Нет	Несмотря на переход на новую концепцию операций, демонтаж старых позиций был отложен до сентября 2004 года и по плану должен завершиться к 30 июня 2005 года
Ожидаемое достижение 1.2: Уменьшение угрозы минной опасности в районе разъединения и в районе ограничения		
<i>Планируемые показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения</i>	
Отсутствие убитых/раненых в результате подрыва на минах или снарядах	Ранен один человек	
<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (с указанием количества или да/нет)</i>	<i>Замечания</i>
Проведение совещаний с другими учреждениями (сирийские гражданские власти и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ))	34	23 совещания с представителями сирийских властей 11 совещаний с представителями израильских властей
Обнаружение, обозначение и ликвидация минных полей в районе разъединения	Да	Обнаружено: 107 мин, 56 неразорвавшихся снарядов и 2365 единиц боеприпасов и не поддающихся классификации взрывчатых веществ (прочие) Уничтожено путем подрыва: 67 мин, 56 неразорвавшихся снарядов и 2365 других боеприпасов Обозначено и оставлено на минном поле: 40 мин
Поддержка проекта ЮНИСЕФ по оповещению о минной опасности	Нет	В отчетном периоде ЮНИСЕФ работу по оповещению о минной опасности не проводил Оказана помощь 10 КПП в районе разделения в организации пропуска учащихся, паломников, участников свадебных церемоний и больных, нуждающихся в срочной медицинской помощи

Компонент 2: Поддержка**Ожидаемое достижение 2.1: Повышение эффективности и действенности поддержки Сил**

<i>Планируемые показатели достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения</i>	
Высокая оценка командующим Силами поддержки повседневных военных операций	Выполнено	
<i>Планируемые мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (с указанием количества или да/нет)</i>	<i>Замечания</i>
Содержание объектов инфраструктуры	2 1 27	Лагеря Представительство в Дамаске Позиции
Покраска 7 зданий	1	6 зданий (завершенность 20 процентов)
Ремонт 10 зданий	8	Одно здание отремонтировано на 50 процентов и одно здание на 20 процентов
Ремонт крыш 6 зданий	6	
Работа с кадрами (41 международный сотрудник и 92 национальных сотрудника) и подготовка 92 сотрудников	127 109	Средняя численность персонала составляет 37 международных сотрудников и 90 национальных сотрудников Прошли подготовку
Контроль за исполнением 60 контрактов	98	Увеличение числа контрактов вызвано требованиями программы модернизации. Кроме того, размещены заказы на приобретение одеял и заключены системные контракты в целях повышения покупательной способности и сокращения количества мелких закупок
Размещение 1100 заказов на поставку	631	
Учет имущества, принадлежащего контингентам	Да	Ведется ежемесячно
Обслуживание 384 единиц автотранспорта	373	Количество автотранспортных единиц Сил сократилось до 373 автомобилей
Обеспечение бесперебойной работы вычислительной техники и аппаратуры связи	Да	

Планируемые мероприятия	Завершенные мероприятия (с указанием количества или да/нет)	Замечания
Оказание медицинской помощи	8352	8232 сотрудника миссии и 120 местных жителей
Замена и репатриация военнослужащих	1036 человек	Средняя численность военнослужащих
Поставки	448	
Полное осуществление плана закупок	Да	
Доставка предметов снабжения войск (продукты питания, вода, ГСМ) непосредственно на позиции	Да	
Завершение второго года осуществления трехлетней программы модернизации	Да	
Модернизация жилых помещений:		
• 4 новых жилых здания	Нет	4 здания завершены на 20 процентов
• 3 административных здания	1	1 здание завершено на 60 процентов и 1 здание — на 20 процентов
• 5 новых построек	1	1 здание завершено на 70 процентов и 1 здание — на 60 процентов 2 здания завершены на 25 процентов
Ремонт водопровода и канализации в двух лагерях (Фауар и Зиуани)	Нет	В лагере Фауар ремонтные работы выполнены на 30 процентов В лагере Зиуани ремонт не требуется
Установка ретрансляционных мачт для обеспечения работы микроволновой связи и ЛВС на позициях	5 2 2	Микроволновая связь работает Голосовая связь и ЛВС на позициях работают Мачты установлены

III. Показатели использования ресурсов

A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2003 года — 30 июня 2004 года)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3) = (1) - (2)	В процентах (4) = (3) ÷ (1)
Военный и полицейский персонал				
Военные наблюдатели	—	—	—	—
Воинские контингенты	19 495,7	18 745,6	750,1	3,8
Гражданская полиция	—	—	—	—
Регулярная полиция	—	—	—	—
Итого	19 495,7	18 745,6	750,1	3,8
Гражданский персонал				
Международные сотрудники	5 014,3	5 804,1	(789,8)	(15,8)
Национальные сотрудники	1 755,8	1 793,1	(37,3)	(2,1)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	—	—	—	—
Итого	6 770,1	7 597,2	(827,1)	(12,2)
Оперативные расходы				
Временный персонал общего назначения	40,0	38,4	1,6	4,0
Персонал, предоставленный правительствами	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	—	13,6	(13,6)	—
Официальные поездки	295,3	169,3	126,0	42,7
Помещения и объекты инфраструктуры	5 945,1	6 409,4	(464,3)	(7,8)
Наземный транспорт	2 715,8	2 609,7	106,1	3,9
Воздушный транспорт	—	—	—	—
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	1 873,8	1 888,7	(14,9)	(0,8)
Информационные технологии	1 581,4	1 119,9	461,5	29,2
Медицинское обслуживание	305,3	266,4	38,9	12,7
Специальное оборудование	155,7	156,9	(1,2)	(0,8)
Разные предметы снабжения, услуги и оборудование	831,0	728,7	102,3	12,3
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—
Итого	13 743,4	13 401,0	342,4	2,5
Валовые потребности	40 009,2	39 743,8	265,4	0,7
Поступления по плану налогообложения персонала	982,1	1 087,2	(05,1)	(10,7)
Чистые потребности	39 027,1	38 656,6	370,5	0,9
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
Общий объем потребностей	40 009,2	39 743,8	265,4	0,7

В. Прочие поступления и корректировки*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Сумма</i>
Процентные поступления	452,0
Прочие/разные поступления	409,0
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	2,0
Сокращение или аннулирование обязательств, относящихся к предыдущим периодам	465,0
Всего	1 328,0

С. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения*(В тыс. долл. США)*

<i>Категория</i>	<i>Расходы</i>
Основное имущество	
Воинские контингенты	
Основное имущество	314,3
Самообеспечение	
Помещения и объекты инфраструктуры	
Организация питания (кухонное помещение)	135,5
Мелкие строительные работы	82,1
Разное имущество общего бытового назначения	110,9
Медицинская служба	
Медицинское обслуживание	80,0
Специальное оборудование	
Уничтожение неразорвавшихся боеприпасов	44,0
Наблюдение	0,4
Итого	452,9
Всего	767,2

<i>Характерные для миссии факторы</i>	<i>В процентах</i>	<i>Фактическая дата</i>	<i>Дата последней проверки</i>
А. Относится к району миссии			
Фактор особых экологических условий	0	1 декабря 1998 года	1 декабря 1998 года
Фактор активных оперативных условий	0	1 декабря 1998 года	1 декабря 1998 года
Фактор враждебных действий/вынужденного прекращения действий	0	1 декабря 1998 года	1 декабря 1998 года

<i>Характерные для миссии факторы</i>	<i>В про- центах</i>	<i>Фактическая дата</i>	<i>Дата последней проверки</i>
В. Относится к конкретной стране			
Фактор дополнительных транспортных расходов	0–2,75		

IV. Анализ разницы в объеме ресурсов¹

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Воинские контингенты	750,1	3,8

7. Наличие неизрасходованного остатка объясняется главным образом более низкими контрактными ценами на пайки, скидки по предыдущим платежам и улучшением контроля за распределением и потреблением пайков.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Международные сотрудники	(789,8)	(15,8)

8. Рост потребностей в рассматриваемом периоде объясняется в основном превышением фактических расходов по международному персоналу в категории полевой службы над бюджетными ассигнованиями, рассчитанными по стандартным нью-йоркским ставкам.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Национальные сотрудники	(37,3)	(2,1)

9. Дополнительные потребности обусловлены главным образом увеличением размера заработной платы и пособий, выплачиваемых национальным сотрудникам, в результате перехода на новую шкалу окладов с сентября 2003 года.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Консультанты	(13,6)	–

10. Дополнительные потребности объясняются учетом расходов на программы обучения кадров навыкам проведения собеседований для проверки уровня профессиональной квалификации на внедрение электронной системы аттеста-

¹ Величина разницы в объеме ресурсов указана в тыс. долл. США.

ции по данному разделу, а не по разделу «Разные предметы снабжения, услуги и оборудование».

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Официальные поездки	126,0	42,7

11. Наличие неизрасходованного остатка объясняется главным образом сокращением расходов на официальные поездки из Центральных учреждений в Миссию, не связанные с подготовкой кадров.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Помещения и объекты инфраструктуры	(464,3)	(7,8)

12. Рост потребностей вызван главным образом необходимостью выделения дополнительных ресурсов на новую маркировку линии прекращения огня на западной стороне района разъединения и на строительство новых кухонных помещений и объектов информационно-коммуникационной технической инфраструктуры по линии программы модернизации.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Наземный транспорт	106,1	3,9

13. Часть предусмотренных в бюджете автотранспортных средств была передана с баланса Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению и Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, а не закуплена. Ввиду оперативных потребностей в обеспечении безопасности на средства, сэкономленные в результате передачи транспортных средств, были приобретены два бронированных гражданских автомобиля типа «седан». Таким образом, неизрасходованный остаток образовался главным образом в результате экономии, полученной в результате передачи транспортных средств, за вычетом фактических расходов на приобретение гражданских бронированных автомобилей.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Средства связи	(14,9)	(0,8)

14. Дополнительные расходы в основном обусловлены непредвиденными потребностями в замене существующей системы речевой корреспонденции по причине ее выхода из строя. Кроме того, изменение ситуации в плане безопас-

ности в районе миссии потребовало выделения дополнительных ресурсов на модернизацию существующих систем связи.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Информационные технологии	461,5	29,2

15. Наличие неиспользованного остатка объясняется главным образом внедрением в рассматриваемом периоде системы обеспечения принятия решений по миротворческим операциям. Запланированное внедрение этой системы было отложено до завершения экспериментальной имплементационной программы в Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее и в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Медицинская служба	38,9	12,7

16. Наличие неизрасходованного остатка объясняется главным образом решением одной из предоставивших войска стран отказаться от медицинских товаров, закупаемых миссией, в пользу отечественной продукции.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Специальное оборудование	(1,2)	(0,8)

17. В результате изменения оперативных потребностей количество закупленных приборов наблюдения, а также их себестоимость отличаются от соответствующих показателей, заложенных в бюджете, что потребовало дополнительных ассигнований.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
Разные предметы снабжения, услуги и оборудование	102,3	12,3

18. Наличие неиспользованного остатка объясняется главным образом более низкими по сравнению с бюджетными фактическими расходами на подготовку кадров и оплату предметов снабжения и услуг.

V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

19. В связи с финансированием Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) принять решение в отношении неизрасходованного остатка в размере 265 400 долл. США за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года;

б) принять решение в отношении прочих поступлений за период, закончившийся 30 июня 2004 года, на сумму 1 328 000 долл. США, складывающуюся из процентных поступлений (452 000 долл. США), прочих/разных поступлений (409 000 долл. США), суммы сокращения или аннулирования обязательств, относящихся к предыдущим периодам (465 000 долл. США) и корректировок, относящихся к предыдущим периодам (2000 долл. США).